



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

United Kingdom Service Aircraft Over-Flight Regulations

Règlement sur le survol par les aéronefs militaires du Royaume-Uni

C.R.C., c. 15

C.R.C., ch. 15

Current to April 12, 2017

À jour au 12 avril 2017

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

NOTE

This consolidation is current to April 12, 2017. Any amendments that were not in force as of April 12, 2017 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité – règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

NOTE

Cette codification est à jour au 12 avril 2017. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 12 avril 2017 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS**Regulations Respecting Flights of United Kingdom
Service Aircraft Over Canadian Territory**

- 1 Short Title
- 2 General

TABLE ANALYTIQUE**Règlement concernant le survol du territoire
canadien par les aéronefs militaires du Royaume-Uni**

- 1 Titre abrégé
- 2 Dispositions générales

CHAPTER 15

AERONAUTICS ACT

United Kingdom Service Aircraft Over-Flight Regulations

Regulations Respecting Flights of United Kingdom Service Aircraft Over Canadian Territory

Short Title

1 These Regulations may be cited as the *United Kingdom Service Aircraft Over-Flight Regulations*.

General

2 Aircraft belonging to the United Kingdom and operated by the United Kingdom armed services or the United Kingdom Ministry of Defence may, on a reciprocal basis and subject to these Regulations and in compliance with orders and directions issued by the Minister of National Defence, fly in or over, land in and take off from Canada and the territorial waters thereof.

3 Subject to such exceptions and conditions as may be prescribed by the Minister of National Defence, the flight of aircraft referred to in section 2 over areas that are or may be prescribed as prohibited or restricted areas by or with the approval of the Governor in Council and such other areas as are designated by the Minister is prohibited.

4 Unless the Minister of National Defence otherwise directs, aircraft referred to in section 2, while in or over Canada and the territorial waters thereof, are subject to the same rules and regulations for the safe and proper operation of aircraft in Canada that apply to Canadian Forces aircraft and are under the control of the same agencies as are Canadian Forces aircraft.

CHAPITRE 15

LOI SUR L'ÂÉRONAUTIQUE

Règlement sur le survol par les aéronefs militaires du Royaume-Uni

Règlement concernant le survol du territoire canadien par les aéronefs militaires du Royaume-Uni

Titre abrégé

1 Le présent règlement peut être cité sous le titre : *Règlement sur le survol par les aéronefs militaires du Royaume-Uni*.

Dispositions générales

2 Les aéronefs appartenant au Royaume-Uni et utilisés par les forces armées du Royaume-Uni ou par le ministre de la Défense du Royaume-Uni peuvent, en vertu d'une entente réciproque et sous réserve du présent règlement, et conformément aux ordres et directives édictés par le ministre de la Défense nationale, pénétrer au-dessus du territoire et des eaux territoriales du Canada et les survoler, y atterrir et en décoller.

3 Sous réserve des exceptions et conditions que pourra décréter le ministre de la Défense nationale, le vol des aéronefs dont il est question à l'article 2 est interdit au-dessus des régions qui sont ou peuvent être déclarées régions interdites ou prohibées par le gouverneur en conseil ou avec son approbation, ainsi que des autres régions qui pourront être désignées par le ministre.

4 Sauf ordre contraire du ministre de la Défense nationale, les aéronefs dont il est question à l'article 2 qui survolent le Canada et ses eaux territoriales sont assujettis aux mêmes règles et règlements que les aéronefs des Forces canadiennes en ce qui concerne la sécurité et la bonne marche de la navigation aérienne au Canada, et sont soumis à l'autorité des mêmes organismes que les aéronefs des Forces canadiennes.